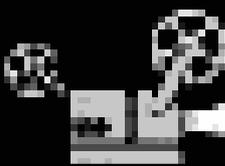


# DEUTSCHE KINOABENDE



jeden 2. Mittwoch um 18:30 Uhr in der ULIM, Aula Magnifica, Vlaicu Pârcălab 52

fiecare a două miercuri la ora 18:30 la ULIM, Aula Magnifica, Vlaicu Pârcălab 52

## Deutsch-österreichischer Humor im Film der letzten 30 Jahre

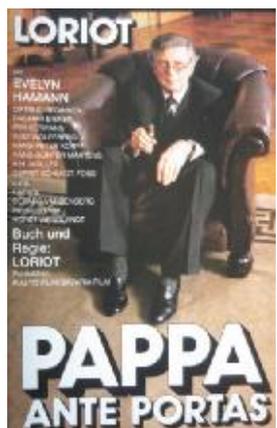


### 04. Febr. 2009 **Otto – Der Film**

Otto Waalkes, Deutschland 1985, 85 Minuten

Otto kommt vom Land in die Stadt, wo er prompt in die Fänge eines Kredithais gerät. Ruckzuck schuldet er ihm 9999 Mark. Woher nehmen, wenn nicht stehlen? Durch einen Zufall rettet er der jungen Silvia von Kohlen und Reibach das Leben und wird, wohl oder übel, von ihrer hochnäsigen Mutter, der Konsulin, in ihr Haus eingeladen.

Otto vine de la sat la oras, unde nimereste prompt in capcana unui creditor. El se pomeneste ca ii datoreaza acestuia 9999 marci. De unde ar putea lua acesti bani, daca nu de pe urma furtului? Dintr-o pura coincidenta el salveaza viata tinerei Silvia von Kohlen si este invitat in vizita de catre mama acesteia, care este consula.



### 18. Febr. 2009 **Pappa ante portas**

Loriot, Deutschland 1991, 84 Minuten

Heinrich Lohse ist Einkaufsdirektor bei der Deutsche Röhren AG. Um einen maximalen Rabatt zu erhalten, kauft er soviel Schreibmaschinenpapier ein, dass es für die nächsten 40 Jahre reichen würde. Der Generaldirektor schickt Heinrich daraufhin in den Vorruhestand. Zu Hause will er nun seiner Frau Renate im Haushalt zur Hand gehen. Da er dabei aber so vorgeht, wie er es in der Firma auch immer getan hat, treibt er seine Frau damit fast in den Wahnsinn.

Heinrich Lohse este director de vinzari la compania Deutsche Röhren AG. Pentru a avea un venit mai mare, el cumpara atita hirtie pentru masini de tipar, cita i-ar ajunge pentru 40 de ani inainte. Insa directorul general i-l obliga pe Heinrich sa iasa la pensie. Acasa el vrea sa o ajute pe sotia sa Renate in gospodarie. Insa el se comporta si actioneaza asa cum a fost el obisnuit sa o faca in cadrul firmei. Un astfel de comportament al sau e cit pe ce sa o aduca pe sotia sa la nebunie.



### 04. März 2009 **Kleine Haie**

Sönke Wortmann, Deutschland 1992, 82 Minuten

Eine witzige, charmante Geschichte dreier Schauspielschul-Aspiranten Ingo, Ali und Johannes. Der kleine Ruhrpottprolet Ingo stürmt in den Prüfungsraum und will eigentlich nur einen Stuhl zurückgeben, beeindruckt die Schauspiellehrer mit seiner "Performance" aber so sehr, dass sie ihn aufnehmen wollen. Die drei „Kleinen Haie“ schlagen sich, in München angekommen, mit diversen Jobs durch und treten schließlich gemeinsam zur Aufnahmeprüfung an der Schauspielschule an.

O istorie hazlie si sarmanta a trei aspiranti la scoala de actorie Ingo, Ali si Johannes. Tinarul Ingo intra vigilant in sala de clasa unde are loc un examen, dorind de fapt doar sa intoarca un scaun. Profesorii de actorie insa ramin profund impresionati de « performanta » sa, incit vor sa-l primeasca la studii. Ajunsi in Muenchen, cei trei camarazi isi cistiga existenta prin diverse job-uri si merg impreuna sa sustina examenele de intrare la scoala de actorie.



### 18. März 2009 **Der bewegte Mann**

Sönke Wortmann, Deutschland 1994, 90 Minuten

Der letzte Seitensprung ist wohl einer zuviel: Axel wird von seiner Freundin Doro aus der gemeinsamen Wohnung verbannt. Die erfolglose Suche nach einer vorläufigen Bleibe führt ihn geradewegs vor die Haustür der beiden Schwulen Walter und Norbert. Die zwei sind ganz Feuer und Flamme und machen dem strammen Hetero den Hof. Als in der Stunde der Versöhnung Axel von Doros Schwangerschaft erfährt, steht ausgerechnet Norbert nackt im gemeinsamen Schlafzimmerschrank.

Ultima aventura amoroasa este deja prea mult: Axel este alungat de catre prietena sa Doro din apartamentul lor comun. Cautarea zadarnica a unui loc provizoriu de trai i-l aduce la usa celor doi homosexuali Walter si Norbert. Ambii sunt foc si para si i-i fac curte lui Axel. In momentul de impacare cind Axel afla de sarcina Norei in dulap sta ascuns... Norbert gol !



## 01. April 2009 Männerpension

Detlev Buck, Deutschland 1994, 96 Minuten

Der Gefängnisdirektor Dr. Fazetti testet in seiner Haftanstalt ein neues Resozialisierungsprojekt. Unter weiblicher Aufsicht dürfen zwei Häftlinge, Hammer-Gerd und Steinbock, für eine Woche dem Gefängnis den Rücken kehren. Während sich der eine in seine Gastgeberin verliebt, findet der andere seine Allerliebste auf dem freien Markt. Nach einigen Abenteuern und Komplikationen kehren sie zurück ins Gefängnis und können von einem nicht allzu fernen Happy-End träumen.

Directorul de inchisoare Dr. Fazetti testeaza in inchisoarea sau n nou poiect de resocializare. Sub supraveghere feminina doi detinuti, Hammer-Gerd si Steinbock, au voie sa iasa pentru o saptamina din inchisoare. In timp ce unul se indragosteste de gazda sa, celalalt isi gaseste marea iubire. Dupa nenumarate aventuri si unele complicatii cei doi se intorc in inchisoare si nu prea au posibilitate sa viseze la un happy-end.



## 15. April 2009 Sonnenallee

Leander Haußmann, Deutschland 1999, 88 Minuten

In dem Film wird auf humoristische Weise das Leben Jugendlicher in Ost-Berlin bzw. im Grenzgebiet im Jahr 1973 geschildert. Dabei ist der Film nicht immer geschichtstreu und überzeichnet z. T. bewusst typische Probleme der DDR-Bürger, um einen Film zu schaffen, den jeder versteht, ohne vorher ein Geschichtsbuch gelesen haben zu müssen, wie Haußmann im Interview selber anmerkt.

In acest film este redata intr-un mod umoristic viata tinerilor din Berlinul de Est si din regiunea de hotar in anul 1973. Cu toate acestea filmul nu este intotdeauna fidel evenimentelor istorice, distorsind unele probleme tipice ale cetatenilor din fosta Republica Democrata Germana. Haußmann a declarat in interviu, ca a avut intentia sa creeze un film, pe care fiecare sa-l poata intelege, fara a rasfoi inainte de aceasta un manual de istorie.



## 29. April 2009 Indien

Paul Harather, Österreich 1993, 90 Minuten

Heinzi Bösel, ein kleinbürgerlicher Widerling, und Kurt Fellner, ein vom Yuppie-Zeitgeist gestreifter Streber, reisen als Inspektoren des Gast- und Hotelgewerbes durch die niederösterreichische Provinz. Zwei wie Essig und Öl in einer begnadeten Posse über zwei miese Leben und ein patzertes Sterben.

Heinzi Bösel si Kurt Fellner calatoresc in calitate de inspectori hotelieri printr-o provinvie austriaca. Doi tipi ca otetul si uleiul intr-o farsa despre vietii mizerabile si o moarte neajutorata.



## 13. Mai 2009 Muttertag

Harald Sicheritz, Österreich 1995, 99 Minuten

Vorbereitungen zu einem ganz normalen Muttertag bei den Neugebauers in einer heruntergekommenen Wiener Gemeindebau-Wohnung: Doch statt eines gewöhnlichen Familienfests wird ein Blick in die abgründigen Tiefen und Geheimnisse der Familie Neugebauer geworfen.

In apartamentul familiei Neugebauer din Viena au loc pregatirile obisnuite pentru ziua mamelor: Insa in locul unei sarbatori de familie spectatorul se va cufunda in cele mai adinci taine si secrete ale familiei Neugebauer.



## 27. Mai 2009 Herr Lehmann

Leander Haußmann, Deutschland 2003, 109 Minuten

Frank Lehmann steht kurz vor seinem 30. Geburtstag und wird daher von seinen Freunden scherzhaft nur noch Herr Lehmann genannt. Er jobbt sich als Barkeeper im Berliner Stadtteil Kreuzberg durchs Leben. Der erstmalige Besuch seiner Eltern droht ihn in einen Konflikt zu stürzen: zwischen deren vermeintlicher Erwartungshaltung an die Karriere ihres Sohnes und seinem tatsächlichen, eher gemächlichen Lebensstil.

Frank Lehmann va implini curind 30 de ani, prilej pentru prietenii sai de a face glume pe seama lui si de a-l numi Domnul Lehmann. El lucreaza intr-un bar din cartierul berlinez Kreuzberg. Vizita parintilor sai risca sa se transforme intr-un conflict: Modul de viata ordinar al tinarului nu corespunde pe deplin asteptarilor parintilor.



## 10. Juni 2009 Wer früher stirbt, ist länger tot

Markus H. Rosenmüller, Deutschland 2006, 105 Minuten

Der 11-jährige Sebastian will unsterblich werden, und er hat dafür einen guten Grund. Denn sonst wartet auf ihn schließlich die ewige Verdammnis als Strafe für seine Sünden. Sebastian hält sich verantwortlich für den Tod seiner Mutter, die bei seiner Geburt gestorben ist, und die gottesfürchtige Mentalität im bayerischen Provinzkaff, in dem Sebastian mit seinem älteren Bruder und dem Vater lebt, ist der perfekte Nährboden für diese fixe Idee.

Sebastian, 11 ani, vrea sa devina nemuritor si are pentru aceasta un motiv pe masura. Caci in caz contrar i-l asteapta un vesnic blestem ca rasplata pentru pacatele sale. Sebastian se crede vinovat de moartea mamei sale, care a murit la nasterea lui. Iar mentalitatea din provincia din Bavaria, unde locuieste Sebastian cu fratele sau mai mare si cu tatal sau, este un catalizator perfect pentru aceasta idee fixa.